



Koordinacja projektu
RURALTOUR :
Urząd Marszałkowski
Województwa Opolskiego
Departament Koordynacji
Programów Operacyjnych
ul. Ostrówek 5-7
45-082 Opole
tel. (+48) 77 54 16 204
www.umwo.opole.pl
www.ruraltour.org

Urząd Marszałkowski
Województwa Opolskiego
Departament Kultury,
Sportu i Turystyki
ul. Żeromskiego 3
45-053 Opole
tel. (+48) 77 44 29 323
fax. (+48) 77 44 29 320
e-mail: turystyka@opolskie.pl
www.turystyka.opolskie.pl
www.opolskie.pl

Opolska Regionalna
Organizacja Turystyczna
www.orot.pl
ul. Żeromskiego 3
45-053 Opole
tel. (+48) 77 44 12 521
fax. (+48) 77 44 29 320
e-mail: info@orot.pl
orot@orot.pl

Atrakcje turystyczne
Tourist attractions
Touristische Highlights



Śląsk Opolski • Opole Silesia • Das Oppelner Schlesien

Copyright by
© Oficyna Piastowska
Opole 2007

Wydawca/Publisher/Herausgeber
Oficyna Piastowska
45-015 Opole, Rynek 1/6
roman@hlawacz.pl
www.hlawacz.pl

Redakcja/Editor/Redaktion
R. Hlawacz
Fotografie/Photos/Fotos
A. Hlawacz, R. Hlawacz, S. Karnicki
J. Małkowski, K. Spalek, M. Szczepanek

Projekt /Design/Entwurf
R. Hlawacz, P. Simonides
Rysunki /Drawings/
Zeichnungen
P. Kasprzyk, K. Mular



Województwo Opolskie



Śląsk Opolski to region atrakcyjny dla każdego turysty i miłośnika wędrówek. Od dawna krzyżowały się tu drogi i szlaki handlowe czemu sprzyjało położenie geograficzne. Z racji uwarunkowań historycznych był to region otwarty na migrację i kolonizację. W rezultacie stał się obszarem, na którym przeplatały się różne kultury, zwłaszcza polska, niemiecka i czeska. Ślady owych kultur i ich przemian odnajdujemy w budownictwie, rzemiośle i folklorze.

Natura kulturowe dziedzictwo Śląska Opolskiego składa się z bogactwa architektury, kultury ludowej oraz przyrody. Skarby kultury materialnej – pałace, kościoły (w tym również drewniane), kapliczki, pomniki, zabytki techniki – często występują w ścisłym związku ze światem przyrody. W sąsiedztwie pałaców zakładano bowiem parki, ogrody, arboreta oraz zwierzyńce i stawy hodowlane. Kościołom i kapliczkom towarzyszyły miododajne lipy, obecnie chronione jako pomniki przyrody. Rzeźby św. Jana Nepomucena stawiano na mostach, nad rzekami, na rozstajach dróg.

Prócz imponującej ilości zabytków Śląsk Opolski ma również wyjątkowej wartości miejsca przyrodnicze (pod tym względem należy do najcenniejszych regionów kraju). Występuje tu wiele rzadkich lub ginących gatunków roślin i zwierząt, są niezwykle skamieniałości, jak również liczne formy przyrody nieożywionej np. rzeki małowicznie meandrujące w swych naturalnych korytach, źródła, jaskinie i głązy narzutowe. Najcenniejsze przyrodniczo obszary i obiekty chronione są w różnego typu formach ochrony przyrody, m.in. parkach krajobrazowych i rezerwach przyrody.

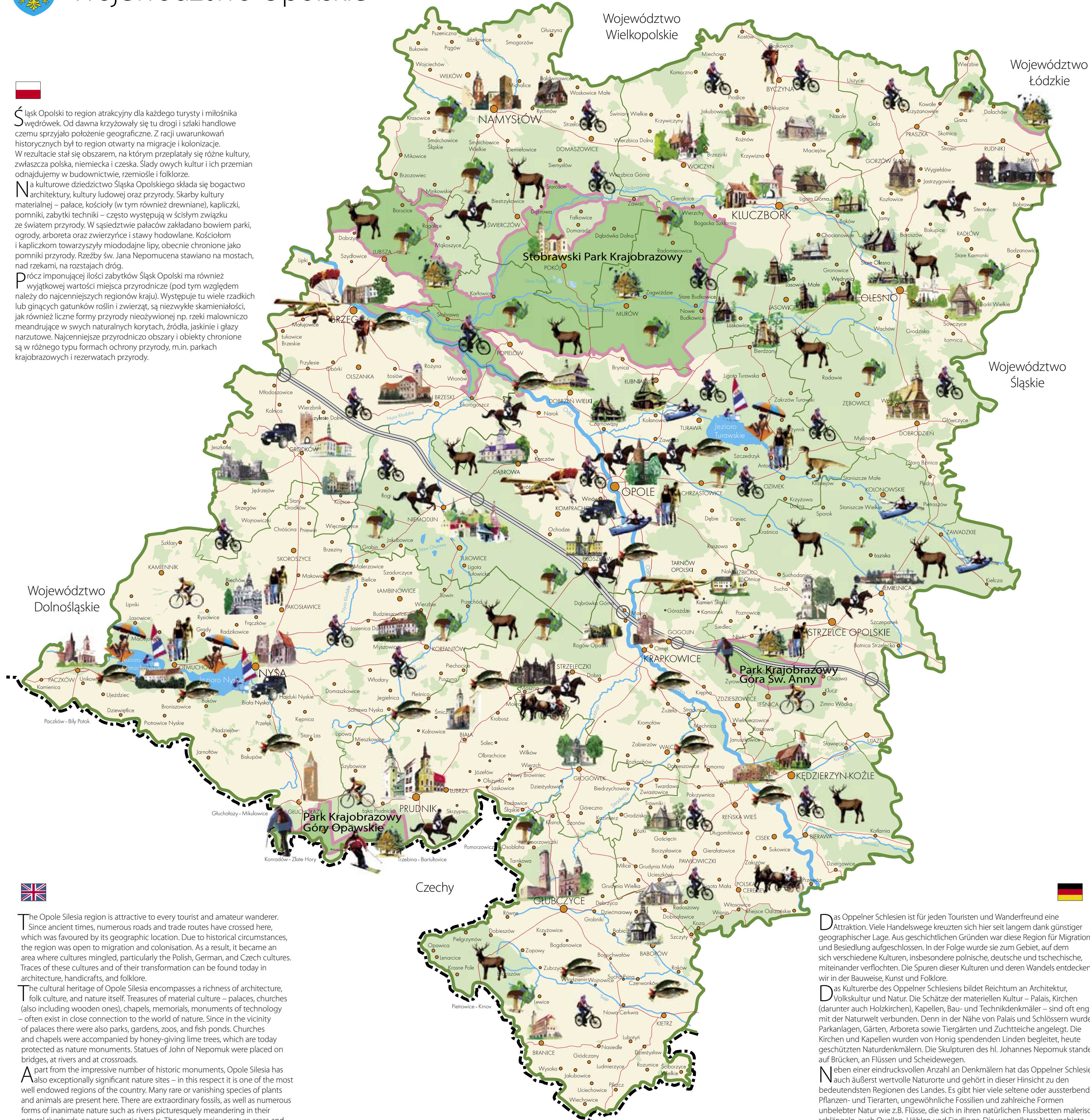
Województwo
Dolnośląskie



The Opole Silesia region is attractive to every tourist and amateur wanderer. Since ancient times, numerous roads and trade routes have crossed here, which was favoured by its geographic location. Due to historical circumstances, the region was open to migration and colonisation. As a result, it became an area where cultures mingled, particularly the Polish, German, and Czech cultures. Traces of these cultures and of their transformation can be found today in architecture, handicrafts, and folklore.

The cultural heritage of Opole Silesia encompasses a richness of architecture, folk culture, and nature itself. Treasures of material culture – palaces, churches (also including wooden ones), chapels, memorials, monuments of technology – often exist in close connection to the world of nature. Since in the vicinity of palaces there were also parks, gardens, zoos, and fish ponds. Churches and chapels were accompanied by honey-giving lime trees, which are today protected as nature monuments. Statues of John of Nepomuk were placed on bridges, at rivers and at crossroads.

Apart from the impressive number of historic monuments, Opole Silesia has also exceptionally significant nature sites – in this respect it is one of the most well endowed regions of the country. Many rare or vanishing species of plants and animals are present here. There are extraordinary fossils, as well as numerous forms of inanimate nature such as rivers picturesquely meandering in their natural riverbeds, caves and erratic blocks. The most precious nature areas and objects are protected with various forms of nature preservation such as landscape parks and nature reservations.



Das Oppelner Schlesien ist für jeden Touristen und Wanderfreund eine Attraktion. Viele Handelswege kreuzten sich hier seit langem dank günstiger geographischer Lage. Aus geschichtlichen Gründen war diese Region für Migration und Besiedlung aufgeschlossen. In der Folge wurde sie zum Gebiet, auf dem sich verschiedene Kulturen, insbesondere polnische, deutsche und tschechische, miteinander verflochten. Die Spuren dieser Kulturen und deren Wandels entdecken wir in der Bauweise, Kunst und Folklore.

Das Kulturerbe des Oppelner Schlesiens bildet Reichtum an Architektur, Volkskultur und Natur. Die Schätze der materiellen Kultur – Palais, Kirchen (darunter auch Holzkirchen), Kapellen, Bau- und Technikdenkmäler – sind oft eng mit der Naturwelt verbunden. Denn in der Nähe von Palais und Schlössern wurden Parkanlagen, Gärten, Arboreta sowie Tiergärten und Zuchtteiche angelegt. Die Kirchen und Kapellen wurden von Honig spendenden Linden begleitet, heute geschützten Naturdenkmälern. Die Skulpturen des hl. Johannes Nepomuk standen auf Brücken, an Flüssen und Scheidewegen.

Neben einer eindrucksvollen Anzahl an Denkmälern hat das Oppelner Schlesien auch äußerst wertvolle Naturorte und gehört in dieser Hinsicht zu den bedeutendsten Regionen des Landes. Es gibt hier viele seltene oder aussterbende Pflanzen- und Tierarten, ungewöhnliche Fossilien und zahlreiche Formen unbelebter Natur wie z.B. Flüsse, die sich in ihren natürlichen Flussbetten malerisch schlängeln, auch Quellen, Höhlen und Findlinge. Die wertvollsten Naturgebiete und -objekte sind in verschiedenen Naturschutzformen, u.a. Landschaftsschutzgebieten und Naturschutzgebieten, geschützt.

